

Заключение

диссертационного совета Д 737.011.01, созданного на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан, по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

аттестационное дело № ____

решение диссертационного совета

от 16 сентября 2020 года, № 6

О присуждении Шариповой Мавджуде Махмадуловне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Структурно-семантический анализ фразеологических единиц с флорой и фауной в немецком, русском и таджикском языках» по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание принята к защите 18.03.2020 года, протокол № 4, диссертационным советом Д 737.011.01, созданным на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025, г. Душанбе, ул. М.Турсунзаде, 30), приказ №105/нк от 11.04.2012 г.).

Шарипова Мавджуда Махмадуловна, 1971 года рождения, имеет два диплома высшего образования. В 1994 году окончила факультет иностранных языков Таджикского государственного педагогического института имени Т.Г. Шевченко, в 2009 году поступила в ТГНУ на экономический факультет, направление «Финансы и кредит» заочное отделение, который окончила в 2011 году. В 2017 году окончила аспирантуру РТСУ. Работает старшим преподавателем на кафедре романо-германских языков РТСУ.

Диссертация Шариповой М.М. выполнена на кафедре романно-германских языков МОУ ВО «Российско - Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английского языка АН РТ Джамшедов Парвонахон.

Официальные оппоненты:

Касимов Олимджон Хабибович, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой таджикского языка Таджикского государственного медицинского университета имени Абуали ибн Сино;

Замонов Замон Инатуллоевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков факультета Европы и Азии Таджикского национального университета – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Таджикский государственный институт языков имени Сотима Улугзода г. Душанбе в своем положительном заключении, подписанном кандидатом филологических наук, доцентом, Мусоямовым Зубайдулло Муминшоевичем (шифр специальности 10.02.20) обсужденным и утвержденным на заседании кафедры английской филологии (протокол № 9 от 27 апреля 2020г.), указала, что, диссертационная работа Шариповой Мавджуды Махмадулоевны «Структурно-семантический анализ фразеологических единиц с флорой и фауной в немецком, русском и таджикском языках», несомненно, обладает теоретической и практической значимостью, а достоверность результатов работы не вызывает сомнений, поскольку исследование базируется на практических критических и теоретических источниках и комплексной методологии. Также в заключении отмечается, что работа Шариповой М.М. «Структурно-семантический анализ фразеологических единиц с флорой и фауной в немецком, русском и таджикском языках» является целостным завершённым научным исследованием на актуальную тему и соответствует п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» ВАК РФ, а ее автор заслуживает искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Соискателем опубликовано 5 статей, в журналах, входящих в обновленный реестр ВАК РФ, из числа которых 3-по теме диссертации. («Вестник Таджикского национального университета». (2015. №4\6 (177). (40-44) 0,3 п.л.), 2015. №4\7(180), (49-52) 0,25 п.л.), 2018. №5 (93-98) 0,3 п.л. «Известия Академии наук Республики Таджикистан» (2018 № 3 (253), (179-183) 0,3 п.л.), 2018 №4. (253), (154-158) 0,3 п.л.), 2018. №5, (93-98) 0,3 п.л.)).

Общий объем опубликованных работ составляет 1,75 п.л.

Все публикации выполнены соискателем единолично.

Публикации соискателя:

1. Шарипова М.М. Структура и семантика односоставных предложений в русском и таджикском языках. Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2015. №4\6(177) С.40-44.

2. Шарипова М.М. Сопоставительный анализ безличных предложений в немецком языке и их синтаксические эквиваленты в русском языке Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. 2015. №4\7(180) С.49-52.

Из них наиболее значительные:

3. Шарипова М.М. Коннотация отрицательной оценочности фразеологизмов с зоокомпонентом в немецком, русском и таджикском языках. Известия Академии наук Республики Таджикистан. Отделение общественных наук "Дониш". 2018. №3 (253) С.179-183.

4. Шарипова М.М. Сравнительный анализ фразеологизмов с зоокомпонентом БЫК в немецком, русском и таджикском языках. Известия Академии наук Республики Таджикистан отделение общественных наук "Дониш". 2018 №4. (253) С. 154-158.

5. Шарипова М.М. Специфика просторечных фразеологизмов с зоокомпонентами и фитокомпонентами в немецком русском и таджикском языках. Известия Академии наук Республики Таджикистан отделение общественных наук "Дониш". 2018 №5.С.93-98.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы из следующих организаций:

1.Таджикского государственного института изобретательных искусств и дизайна за подписью кандидата филологических наук, заведующей кафедрой языков и гуманитарных наук Саъдиевой Гулистон Фатоевны (шифр специальности 10.02.20). Отзыв положительный. По мнению рецензента, данный автореферат содержателен, выводы автора носят научный характер.

2.Таджикского государственного университета за подписью кандидата филологических наук, доцента кафедры европейских исследований Шозимовой Тахмины Давроновны (шифр специальности: 10.02.20). Отзыв положительный, отмечены некоторые погрешности в тексте автореферата и в библиографии. Некоторые приведенные примеры и высказывания не подкреплены источниками, что обеспечило бы высокую степень достоверности материалов (например: диссертантом описывается работа Щербакова А.М., а в списке литературы её нет).

3.Таджикского государственного университета коммерции за подписью кандидата филологических наук, кафедры иностранных языков Пакаевой Зубайды Худойодовны. По мнению рецензента, данный автореферат содержателен. Отзыв положительный.

4.Таджикского государственного университета коммерции за подписью кандидата филологических наук, старшего преподавателя кафедры иностранных языков института экономики и торговли Давлятовой Чинорой Абдуллоевны.

Рецензент отметил некоторые недостатки таких, как орфографические и технические опечатки, несоответствия при подборке примеров на немецком, русском и таджикском языках.

Выбор официальных оппонентов обосновывается тем, что доктор филологических наук, профессор Касимов Олимджон Хабибович является авторитетным, признанным специалистом в области лексикологии автором ряда работ по данному разделу лингвистики.

Замонов Замон Инатуллоевич занимается сравнительным изучением терминологических систем таджикского и немецкого языков, в том числе вопросами адаптации заимствованной лексики в таджикском языке.

Публикации исследователей кафедры английской филологии, представляющей ведущую организацию – Таджикский государственный институт языков имени Сотима Улугзода подтверждает их компетентность в вопросах развития лексической системы таджикского языка, что позволило ведущей организации представить квалифицированную оценку диссертации Шариповой Мавджуды Махмадуловны.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования:

1. выполнены в сопоставляемых выявлены факторы свидетельствующие о существовании целого ряда зоонимов и фитонимов, которые входят в состав ФЕ, обладающих одинаковым смысловым значением;
2. определены различительные признаки:
 - а) в немецком языке зависимый член является всегда в препозиции, а в таджикском - в постпозиции;
 - б) в немецком и русском языках содержатся больше семантически идентичных ФЕ, чем таджикский;
3. показаны переносные значения зоонимов и фитонимов (в их лексикографическом выражении), где получают недостаточное развитие, что не создает препятствий для этих лексических единиц в создании экспрессивного образа как основы оценочного значения фразеологического оборота;
4. выявлено, преобладание группы производных прилагательных, производящими которых являются названия животных;
5. представлено значение зоонимов и фитонимов, используемых в речи, которые являются очень широким и разнообразным, направленным на

иносказательное обозначение человека, чаще всего метафорическим, стилистически подчеркнутым, наделенным явно экспрессивными семантико-стилистическими оттенками, и потому фигурально содержащими элементы образности.

Теоретическая значимость диссертации Шариповой М.М. состоит в доказательстве системной организации языковой семантической категории фразеологизмов, в раскрытии определённых свойств ФЕ с зоокомпонентами в немецком русском и таджикском языках, являющихся неродственными и обоснована тем, что:

- выявлены функционально-семантические и грамматические особенности фразеологизмов с зоо- и фитокомпонентами;
- рассмотрены с семантической точки зрения и подробно проанализированы ФФЕ и ЗФЕ растительного мира, флоры и фауны с компонентами, входящими в семантическое поле «фауна»;
- изложены аргументы, в качестве родовых понятий (рыбы, птицы, звери), либо находящимися в области пересечения полей «Животный мир» и «Человек» и отражающими деятельность человека относительно представителей мира животных;
- выявлен тип семантики и семантическая структура фразеологизмов;
- для решения обозначенных задач в процессе подготовки работы использовались следующие методы: метод фразеологической идентификации, сравнительно-сопоставительный метод, метод компонентного анализа, трансформационного анализа, описания и наблюдения, статистический, интегрально-разграничительный, логико-понятийный.

Практическая ценность работы заключается в возможности использования результатов данного исследования для написания учебников и учебных пособий по курсу «Фразеология», для составления фразеологических словарей, а также в теории и практике перевода, в лекционных курсах по лексикологии рассматриваемых языков, при написании курсовых, дипломных бакалаврских и магистерских выпускных работ. Материалы исследования, возможно, использовать в целях углубленного изучения немецкого, русского и таджикского языков в вузах.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- работа написана на базе тщательного изучения и обобщения достижений таджикской, российской и зарубежной фразеологии;

- определена важность сопоставительно-типологического анализа языков, предоставляемыми их сопоставительным исследованием в выявлении специфики функционирования системы любого языка и её отдельных элементов;

В аспекте разработки общей теории фразеологии и раскрытия общих деталей, рассматриваемых языков огромным значением обладает сравнительно-сопоставительное исследование фразеологической системы таких языков, как немецкий, русский и таджикский.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- репрезентативность выборки фактического материала, применение современных методов лингвистического исследования, соответствие научных выводов и обобщений концептуальным положениям диссертации.

Личный вклад соискателя состоит в:

- непосредственном участии в получении исходных данных по вопросу о важности сопоставительно-типологического развития зооморфной и фитоморфной лексики в немецком, русском и таджикском языках;

- сборе, классификации и введении в научный обиход значительного объёма языкового материала, отобранного из лексикографических источников, художественных произведений, изданных в исследуемый период, публикаций в средствах массовой информации, текстов различных документов, научных источников;

- апробации результатов исследования на международных, республиканских и вузовских научно-практических конференциях, а также в 3-х публикациях включенных в перечень ВАК Минобрнауки России.

В целом диссертационная работа Шариповой М.М. является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для отечественного сопоставительного языкознания.

Диссертация написана самостоятельно, обладает внутренним единством, что подтверждает логически выстроенной структурой исследования, непротиворечивой методологической платформой, основной идейной линией, концептуальностью и взаимосвязью выводов, содержит новые научные результаты и соответствует критериям, установленным пунктами 9 – 14 Положения о присуждении учёных степеней ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

На заседании 16 сентября 2020 года диссертационный совет принял решение присудить Шариповой М.М. ученую степень кандидата филологических наук.

